

Pyar saba syāṅ wuhu kaplāṅ

Syaha fla

¹ Ndoo Syimu Pyar kē, tē saba nwo yrūhū nō wāā ye kē, ndoo wii tē ma Yesu Crise tēntēle, ma maha ma u tēnlehe. N u saba yrūhū nō wāā yii kē, yii mpāy tee Yesu Crise ta ye Yater mii wo wāṅ syi dyaṅ. Too Yesu ta wo Yater mii, ye bya u ta ye Yater koo syi wāceṅ. Yesu kē u loo nde ta, woo wii u sron, woo kē u ma wo Yāhā, ma maha ma wo Syayahafua. ² Tee Yāhā wūhū cā n gaha yaha ye mii, tesē wo Yīṅfua Yesu wācāṅ ne, Yāhā ke naa kaa taha ke kayūhū wāpyeṅ na ye kē tesē yrīṅ wāwāā ne ye kē.

Yesu kāndeyārfa troho wātāhā ter

³ Yāhā fānga gii ke ma wo Yīṅfua ne, koo ke wo ta wo n u cā; woo wii tuu wo yāṅ yi, ma yee too u miingbāṅ nayōr yāā yīnde ne, u laantār ne. Too u cā, u kai- bye wāā wo kē, wo waha naa Yesu kānde yār, wo maha naa ke laam wīi pye. ⁴ Koo kē, Yāhā ke bii yē ter wo ye kayūhūngbāhā nkāy wīi ne, ke koo wāā wo kē. Ke ye ta ye n nii ke pii ma nii ke laantār ne. Loo nde ga ta, ye n yii waha ye yi kāā yīnde wāpyeṅ wo, loo lii le nawee- kai- bye pye n klaha-. ⁵ Loo nde wīi na, ye ma Yesu Crise ta ye Yater, -ye yii waha ye naa ye troho tāhā kānyīi wo! Ye ma -sē ye troho tāhā kānyīi wo, ye yii waha ye Yāhā wūhū cā.

⁶ Ye ma -sē Yāhā wūhū cā, -ye yii waha ye naa yii wāyigi cā. Ye ma -sē yii wāyigi cā, -ye yii waha ye naa yii plāhā wāfāy wo. Ye ma -sē yii plāhā wāfāy wo, -ye yii waha ye Yāhā wūhū yigi klue sīi. ⁷ Ye ma -sē Yāhā wūhū yigi klue sīi, -ye yii waha ye Yesu kāndeyārwai wīi naa n tāy ye ye. Ye Yesu kāndeyārwai wīi ma -sē n tāy ye ye, -ye yii waha nawee- ter bye ntāṅ naa n dye ye tāy. ⁸ Koo kayūhū ngīi bye yai ye ke yigi. Ye ma nii n gaha yaha ye koo kayūhū ngīi wāpyeṅ ne, ke saa ye ta ye n nii naa n yāṅ ke dyaṅ ye. Ke ga ta kaa n naa n taha ye Yīṅfua Yesu Crise wācāṅ na, ye n u cā war. Loo ga ta ye saha ceṛ u na ye. ⁹ Wii ma -sē yee u sē koo kayūhū ngīi yigi ye, ke ma mii ufua n yāṅ tūntūn u ya tāy, u ma fūū ne wāceṅ. U faale kapee- nkāy ke sya yee laha kāā u na, u loo wīi faha.

¹⁰ Wo nna, loo ne, n ga ye yar nde ne: Yāhā ye yee, ma maha ye yāṅ yi, ye n nii ke wām. -Ye naa n ta loo kayīi nde n waha yāṅ naa n cā ye pyer bye na. Ye ma nii koo pye, ye saa yi kāā Yāhā kānyīi wo ye. ¹¹ Loo na, wo Syayahafua Yesu wii u ma wo Yīṅfua, Yāhā ga kānde sroṅ wāā ye kē ye n dye u Yai wo, u Yai gii wātooyāā wee ke na ye.

Mpāy pe u Yāhā Yīndefua Crise nayōr yāā pe yīnde ne

¹² N ga nii waha n kai- ngīi gbihi naa n yar ye na. Ke ma sya pye ye ke cā wa, ma sya Yesu cīinde wūhū ngīi gbihi yigi wa klue sīi ne. ¹³ N ma pye wa yrāṅ na, n loo nde yāṅ ta tēn, n naa ye laam too ke ne, ye ma n naa faha ke wāpyeṅ

ne ye. ¹⁴ Ndoo gε le cã, ta yirfua ntĩhĩ gε kua kua wa. Wo Yĩnfua Yesu ba ra cãã yar yaha wa le ne. ¹⁵ N ga nii kuã yir, n naa ye yar le Yesu kãnde wũhũ ne. Ke syi n ma ba yee n wee ye, ye laam n waha naa n too koo kai- ngĩ byε na yalebyε.

¹⁶ Wo ye yar ma yee, kacãn wee wo Yĩnfua Yesu fãngangbãṅ na ye, u ga ba dur ba kãntraha nge na. Cĩinde ne. Nkãy too ye yar ngĩ, nawee waa laam wũhũ sē kē tuu gbihi pãã ta mii ngbãy dyaṅ ye. Nkãy too ye yar, cĩinde ne. Wii gε Yesu nayōr yãã yĩnde ne. ¹⁷ Wo Tuhufua Yãhã ba nagboho ta Yesu na ma ba ta, cãã- mpãy n yehe u na palpal; wo ba pye loo nde pyesaha wo. Yãhã yĩmbui n yi cãã- mpãy laam wo ma yee: «Ta Dya kē nwo ne, u ntãṅ dye gboho ter ra tãy. Woo u ra laam yĩn yalebyε.» ¹⁸ Wii gε le yĩmbui nde luhu, le ba yir yãhãyĩṅ kue ye. Loo yale nde wo, wo pye Yesu ne ke yãṅ yĩṅ na. Koo yãṅ nge nii Yãhã yãṅ.

¹⁹ Loo nde n ta, Yãhã kaplãṅ tōrfa pe bii kainkãy cãã yar yaha faale cãã na, wo n ke cã laha ma cã cĩinde wũhũ kē. -Ye ndityuhu yaha ke na ye ke luhu yō! Ye sē yãã, koo kaplãṅ ngĩ ma wo ye mii naaloho cãã- dyaṅ wam fla gaa wo, ke nii n tar yainsaha n sya ba dar, yĩṅ yē yrompua* n yi u cãã- le wo laam wo.

²⁰ Lii le ma yĩṅ, ye cã ye yee, Yãhã kaplãṅ tōrfa pe kaplãṅ nkãy yrũhũ yaha Yãhã sabangbãṅ wo, waa saha ke yĩntaha cã u ya ya, u waha ke tōr yar waa na ye. ²¹ Ye sē yãã, koo kaplãṅ ngĩ, nawee waa laam wũhũ sē kē ye. Ke yi mpãy yē

* **1:19** 1.19 Woo yrompua nwo wãyi, Yesu wãdurba yale kē.

wo, Yāhā Yrā pye pe ne, ma naa pe yar ke Yāhā kaplāṅ ne pe n naa ke tōr nawee- ye.

2

Mpāy ma pe Yāhā kaplāṅ cīnde wūhū le kawar wo
(Judi 4-13)

¹ Faale cāā na, kawar Yāhā kaplāṅ tōrfa pye yāā Yiifēe- laam wo. Koo syi dyaṅ, kawar kaklahafa ga ba pye ye laam wo. Pe ga ba pay yir kawar kaklaha nkāy ter ne ye laam wo, ye saa cā gε cā ye. Koo kawar kaklaha ngīi ga ba nawee- yīntar figi pe kē. U Yīṅfua wii gε tuu ba pe kawar kaklahafa mii sya yaha, pe ga ba dur pe u wīi sye. Loo kapee nde wīi na, pe wīi ga klahā- kirkir. ² Nawee- busāā ga ba naa n taha pe na pe naa n yār pe laampee kānde wo pe ne, pe maha naa tyatyāhā pye mii pe dyaṅ. Poo mii ga ba ta nawee- n naa n yee, a Yesu cīnde sē n tāy ye, u kānde sē maha yō ye. ³ Pe ga ba naa kawar wūhū pāā ye ye, pe ye war wlaṅ naa n sya ye ye. War wīi ya le n tāy pe ye. Yāhā gii ke nawee- sāhā, ke pe sēṅ yaha, ma n pai pe pēn; ke sē sā wāy ye.

⁴ Ye sē yāā, faale cāā na, yāhāyīṅ tēnlēhe mpāy gε pe bii kapee pye, Yāhā sē tyii pe na ye. Ke pe yigi ma pe ta yaha wam teele laam wo, pe n nii kasāhā per sēṅ ke fla na. ⁵ Ye -sē maha yāā, faale wo, Nuwε cāā na Yāhā sē bii tyii koo cāā driyēfa na ye. Ke bii langbāṅ yi tā koo cāā driyē naweepee- kur bye na ma pe boo. Nuwε woo ya, u naa kānsroṅ yar nawee- na. Yāhā n ta

woo yīṅ n waha wloho yi le wo, woo tesē nawee-kuasī mpāy ne. ⁶ Ye sē maha yāā, faale Sodōfa tesē faale Gumorfa ne, Yāhā kasāhā too pe na, ke n pe pēn, ma pe wīi kua naa ne. Yāhā ke koo ngīi pye, ke le yar, ke ga ba naweepee- bye pye ke syi. ⁷ Yāhā n Lote woo ta, u n wloho yi le wo. Lote naa kasron pye. Ke fla naweepee-, pe naa pe troho tāhā mii, le naa Lote yaa. ⁸ Lote bii naa n sron. Tuu -sē pye naweepee- mii laam wo, ma naa kaplāmpee- luhu pe yē na, ma maha naa pe kapee- yāā pe naa n pye, loo nde sē naa n tāy Lote ye ye, le naa u laam wlāhā ma sya naa u fāy. ⁹ Ye ma koo ngīi bye yāṅ, yaa cā mpāy pe n taha Yāhā na, Yāhā cā ke ga waha lii pye pe n waha wlohoyisaha yāā wāfāy wo. Mpāy pe kapee- pye, Yāhā maha cā ke ga lii pye, ke ba pe pēn ke kasāhā per wo. ¹⁰ Mpāy pe pe ya laam wūhū ya pye, ke wee gbegbe ye, mpāy ne pe n yee waa ter wee poo yīṅfua ye, Yāhā ga ba poosyifa mii pēn.

Kawar kaklahafa mpāy wīi tē pāā ye ye, pe bye ma koo syi; pe sē n fya ngaa na ye. Yatan gboho pe na. Pe sē maha n luhu waa ye ye. Pe sē n fya ge fya yāhāyīṅ naweeyōm wātyehē na ye. ¹¹ Yāhāyīṅ tēnlehē ge pe sya ma fānga ne, ma maha waha n yia kai- busāā na, ma ta ter pe kawar kaklahafa mii na, poo mii ge sē n sya yāhāyīṅ naweeyōm tyehē Yīṅfua tāy ye. ¹² Poo kawar kaklahafa mii, pe sē laam ga ma cā nkāy pe n pye kapee kē ye. Pe ma wlaha wān ne wācēṅ, kacān wee pe ye ye. Te wīi ma lii ne, nawee- pe te par- yigi naa n boo. Poo kawar

kaklahafa mii tyεε nkāy pe n tyεε, pe sē ke yīntaha cā ye. Pe wīi ga ba klaha- mii too wlaha wān nde wāṅ ter syi dyaṅ. ¹³ Kapee- nkāy byε pe n pye, ke ga ba dur cīn tā pe na. Tefεn ya re n tāy pe ye. Pe re pye yaiwaha na nawee- yīnde na. Yā'a nanihi dir soho, poo mii ma pye ye nsoho wo, fyar ga ye yigi pe wīi ne. Le ne nii mii faafīi dyaṅ teewole ne le na. ¹⁴ Pe ma cōo yāā yīnde ne, pe ga naa u yāṅ, pe naa u wāke wīi loo ga. Pe sē kapee- pye n yai ye. Mpāy pe sē waha kānde nen yār ye, pe pe wlan n le kapee- wāpyeṅ wo. Pe ga waha pye mii pe wale yāā, loo ya le ma pe laam wo. Yāhā kasāhā too wa pe na! ¹⁵ Kānde lii le sron, pe loo miy yaha ma -sē plaha. Bosor dya Balaam tuu bii kāmpee lii yār faale cāā na, loo kāmpee ne pe gbe. Wale wāyāā wīi bii gboho Bosor dya Balaam laam wo, u n sya kapee pye le wale kur ye. ¹⁶ Tuu sē luhu Yāhā ye ye, Yāhā -sē le kuān u ne. Ye cā kānkoṅ sē n pāā ye rεε? U Balaam tuu naa n gaha u kānkonsyoho ne u nafāā tēntēsaha wo, Yāhā n ta u kānkonsyoho n nawee yīmbui gbe ma kuān u kaicāfua Balaam na, ma u ta u n u nafāā tēn nde wīi miy yaha.

¹⁷ Poo kawar kaklahafa mii ma mii plii rii syi dyaṅ te waha, loho wee te wo ye. Pe maha ma mii sesaha dyaṅ ke wo, teflaha n ke gbe ter, ke sē yāā pa ye. Wam teele lii le ma kacān wee pe wam ter na ye, Yāhā ga ba pe ta koo fla na. ¹⁸ Yatan kaplāṅ ya ke n yi pe yē wo, kaplāṅ nkāy yīṅ wee ke na ye. Pe kawar kaklahafa mii pe yār n tāy pe ye. Pe pe kaplāntāhā ta ma nawee- wlan n le pe kapee- wāpye kānde wo, nawee- mpāy pe fe

dye Yesu kānde wo. ¹⁹ Pe pe wlanᅇ, a loo ga ta pe n wloho yi yāmpar ter bye wo. Poo ge -sē mii, pe saha fer sya kapee- wāpyeᅇ koho wo ye, kapee-nkāy ke pe le gbā wo. Ye cā ma yee, kai lii wīi ma gboho ter mboo wii laam wo, maa nii loo kai yāmpuai.

²⁰ Ye sē yāā, Yesu Crise wii u ma wo Syayahafua, ma maha ma wo Yīᅇfua, nawee- mpāy ma u wīi cā, u wīi ga pe ta, pe n driyē wūhū ngīi yāā pe ke miy yaha. Pe ma ke kapee- wāpyeᅇ miy yaha, ma -sē maha ba pe ya dur ta, koo kapee-ngīi n maha yia pe na, pe wīi ga pee le ter faale yaha, faale giᅇ pe sē ba u Syayahafua Yesu Crise cā wa ye. ²¹ Pe ma ne yee, pe sē le kānsroᅇ yāā cā ge yāā cā ye, loo ne ga puar pe na, le ta ter ke yagaa na, pe le kānsroᅇ cā, ma le sye, poo saa luhu Yāhā yē kaplāᅇ ye ye, kaplāᅇ nkāy ke cāā yar pe na. ²² Pe wīi ga ba nii kra plāhā nge ne ke n yee: «Pūū tuu ba ngii tu yi yaha, u dur ba ke gbe di.» Ma suhu ke nampyeᅇ nge ne ke n yee: «Tyē wii tuu yi layūhū laam wo ma nii gbegbe, u nwo tuu dur ga nii u ya kloᅇ far wo.»

3

U Syayahafua wādurbaᅇ

¹ Ta naambiyām, ta saba syāᅇ wuhu kē yagaa tē yrūhū wāā ye kē. Ya'a yāā, tē nii ye laam too ke kai- ngīi ne pe saba syāᅇ mii bye wo, n n traha ye kacān yāā ye waha naa laam wūū. ² Loo na, ye ga naa ye laam too faale cāā Yāhā kaplāᅇ tōrfa kaplāᅇ na, nkāy pe bii cāā pāā yaha; ye ga maha naa ye laam too wo Yīᅇfua kaplāᅇ na, woo wii u

ma wo Syayahafua. Koo kaplāṅ kē, Yesu tēnleḥe naa nawee- klaha ke ne. N n traha ke bye ma n faha ye na ye. ³ Lii le ma yīṅ, ye cā driyē kuayale wo, nawee- mpāy ter ga ba yir, pe naa pe troho tāhā pe ya laam yor wo. Pe ga ba naa ye ler, pe naa n yee: ⁴ «Ye Syayahafua sē naa n yee la, woo ga dur ba? Ha u -sē maha kuee na? Mpāy pe pye ye wāle, ma naa u Yesu wādur sēṅ, pe bye sē ku tāṅ la? Ke driyē -sē nge nantāṅ ke ya kai na, mii ke wātāhā cā dyaṅ!» ⁵ Kai laa -sē nde, pe le sye, ma yīmpē tyīn tā ma yee poo sē le cā ye, loo ne nde: Kai- bye fegbecāā na, Yāhā kapān ne le ta yāhāyīṅ n nii kāntraha ne, ma maha ta loho n nii ke ya ya, kāntrawaha ne ke ya ya. ⁶ Yāhā kapān n bii ta sesangbāṅ gaa n too ma sya langbāṅ yi, ma pe kāntrahafa bye wīi kua. ⁷ Yagaa yāhāyīṅ tesē kāntraha ne, too nde maha ma le Yāhā kapān koho wo, per gaa n sya ba nɔ, per giu te n pai suhu naa wo. Ke per, mpāy pe sē n luhu Yāhā ye ye, Yāhā kasāhā ga ba too pe na, pe wīi n pye klaha- tāṅ.

⁸ Ta naambiyām, katē nen laa ma, ye ma syi le n faha yāā ye na ye: Ye sē yāā, Yāhā ye per neṅ wātyīi ma mii dyē- yīibua dyaṅ; dyē- yīibua wātyīi -sē ma mii per neṅ dyaṅ. ⁹ Yāhā yē ter lii ne, le sē n too mii mpāy dyaṅ pe le wātōo wīi wūū mii ye. Yāhā ke koho ta ke n yīn yii wīi na. Ye sē yāā, ke sē n traha nawee nen waa wīi gē n klaha- ye. Ke n kē nawee- bye n waha yāṅ cā, pe le sya pe cā pe kapee- sē yō ye, pe ke wāpyeṅ miy yaha.

¹⁰ Yīṅfua wādurba per -sē ma ke n pai, koo per

nge ga ba nawee- fe gbe mii yuhu wāṅ syi dyaṅ. Koo per nge na, yāhāyīṅ ga ba gbe tā gblenṅ gaa ter syi ne, kii syi ke ga nawee- ta pe n fya. Naa ga ba yāhāyīṅ wān nde bye suhu muu, ngaa ge saa ba pye ye. Kāntraha tesē ke wān bye ne, ngaa saa ba pye ye. ¹¹ Tee cā wān nde bye ga ba suhu, -ye kacān yāā ye troho wātāhā na! -Ye naa Yāhā ke ye laam fānga bye ne! -Ye naa n laha ye kānkai- bye wo! ¹² -Ye naa koo pye, ye naa ke Yāhā per sēṅ. Tee ga waha yia nkāy bye na, -ye yii waha, ye naa koo bye pye, koo per n pa farfar. Koo per nge gii, naa ga ba yāhāyīṅ kua, ke naa karwran n yāhāyīṅ wān nde bye yēy tāṅ. ¹³ Yāhā -sē yē ter wo ye ma yee, ke n pai yāhāyīṅfāṅ gaa tāhā wo kē tesē kāntrafāṅ gaa ne. Koo kāntrafāṅ nge na, kai- nkāy ke sronṅ, nawee- bye ga ba naa koo ya pye. Koo kē too n sēṅ.

¹⁴ Ta naambiyām, ke per ke nge ke sē nɔ wa ye, -ye yii yigi, ye ye troho wātāhā ter ta ke n yō Yāhā yīnde na. Ke per ma nɔ, laa wāpee ma n pye ye kue ye ye. Loo ga ba ta, ye laam n tege nii teele nen wo. ¹⁵ Ya'a yāā, wo Yīṅfua u nii kuee wādurbaṅ ne, -ye cā ye yee, u n ke nawee- bye pe waha syayahasaha yāā. Yāhā laantor wāā Yesu tēnlēhe Pɔl kē. Woo wii u ma wo Yesu kāndeyārweba. Woo bya Yīṅfua wādurba wīi yāā yrūhū yar ye na saba wo. ¹⁶ Saba mpāy bye wo tuu yrūhū nɔ wāā nawee- kē, u ma ga Yīṅfua wādurba wīi pāā, u ma ne loo nde ya pāā, lii tē pāā yar ye na nde. Pɔl saba wo, kaplāṅ nkāy ma ke wāwar sē n tāy ye. Mpāy -sē koo kaplāṅ ngīi figi le pe yor wo, ma nii ke tōr pe laam wātōr. Loo nen ya pe maha n pye Yāhā sabangbāṅ kaplāṅ

nkāy ne, ke bii cãã yrũhũ yaha wa. Poofa mii, pe sē laa cã ye, pe laam wo pe sē Yãhã ta pe cĩnde Yater ye. Pe ya wĩ ne, pe n klaha- ke syi.

¹⁷ Ta naambiyãm, yii poo na, n ye yar laha yagaa. -Ye yii yigi, mii loo sē ne ye, mpãy pe sē cĩnde cã ye, pe kawar kaplãṅ ga ba ye ta, ye n plaha ye le kãnyĩ miy yaha, kãnyĩ lii tee ba cãã maha yigi klue sũ. ¹⁸ Tee yai ye naa lii pye, le nde: -Ye naa n gaha yahasee ye, wo Syayahafua maha wo Yĩṅfua Yesu Crise wĩ wãcãṅ ne tesē u laantãr ter wãyar ne nawee- na!

U myaha yai nawee- bye pe naa ke sey yagaa, ke maha kuee yai tãṅ koo syi ke kuãṅ ne. Amen, le nii ke syi.

YĀHĀ NAAMBIYĀRFĀN SABA
Karaboro, Eastern: YĀHĀ NAAMBIYĀRFĀN SABA
New Testament

copyright © 1993 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Karaboro

Contributor: WBT Central Zone

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

15120496-00e2-503a-8d40-2d7cfdc1ba5b